



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

全體會議第 /2017 號議決  
(全體會議的簡單議決案)

立法會根據經第 14/2008 號法律、第 1/2010 號法律及第 3/2015 號法律修改的第 11/2000 號法律第四十一條第一款的規定，議決如下：

獨一條

通過二零一八財政年度澳門特別行政區立法會本身預算，金額為  
\$184,630,000.00（一億八千四百六十三萬澳門元）。

二零一七年            月            日通過。

立法會主席

---

賀一誠



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

### 執行委員會第 33 /2017 號議決

行政委員會已根據經第 14/2008 號法律、第 1/2010 號法律及第 3/2015 號法律修改的第 11/2000 號法律第十二條第（一）項及第四十一條第一款的規定，編製了二零一八財政年度立法會本身預算案並提交執行委員會。

執行委員會經分析後，根據上述法律第九條第一款第（三）項及第四十一條第一款的規定，議決如下：

#### 獨一條

把二零一八財政年度立法會本身預算案呈交全體會議通過。

二零一七年十月二十五日

執行委員會

賀一誠  
(主席)

崔世昌  
(副主席)

高關賢  
(第一秘書)

陳虹  
(第二秘書)

二零一八財政年度  
立法會本身預算

**ORÇAMENTO PRIVATIVO  
DA ASSEMBLEIA LEGISLATIVA  
PARA O ANO ECONÓMICO DE 2018**



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

立法會執行委員會：

事由：二零一八財政年度立法會本身預算案

行政委員會根據經第 14/2008 號法律、第 1/2010 號法律及第 3/2015 號法律修改的第 11/2000 號法律第四十一條的規定，茲將總金額\$184,630,000.00 (一億八千四百六十三萬澳門元)的二零一八財政年度澳門特別行政區立法會本身預算案，呈請執行委員會審議，以提交全體會議通過。

立法會二零一八財政年度整體預算金額與二零一七年最初預算金額 (\$185,953,000.00) 比較，減少了\$1,323,000.00，即預算開支的年度減幅為 0.71%。然而，如與二零一七年經第一補充預算增加後的最初預算開支金額或同年四月三十日<sup>1</sup>的預算金額(\$186,190,960.20)比較，則二零一八年的預算減幅為 0.84%。

二零一八財政年度預算的金額較二零一七年最初預算金額減少 \$1,323,000.00，主要由於下列按經濟分類的數大開支項目的變動：

(a) “人員開支”的減少 (-\$961,200.00，即 -0.69%)，主要是按實際情況人

<sup>1</sup>根據財政局在有關自治機構 2018 財政年度預算案的官方印件中對經修正後預算設定的參照日期。直至 2017 年 4 月 30 日的立法會預算只通過 2017 年立法會第一次本身預算修改及第一補充預算。



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

員開支的預算金額較二零一七年減少；同時，二零一七年最初預算之人員開支已反映於第 11/2016 號法律第二十三條對薪俸點 100 點的金額於二零一七年一月一日起調整為\$8,300.00；

- (b) 取得“資產及勞務”開支的金額減少 (-\$3,133,800.00，即 -10.22%)，主要是由於“研究、顧問及翻譯”及“專業及技術書刊之製作”的撥款減少所致；
- (c) 對象為“社團及組織”的“經常轉移”的撥款金額與上年度預算的金額相同，即\$12,000.00；
- (d) “其他經常開支”的減少 (-\$308,000.00，即 -2.53%)，主要是由於“退休基金會 - 公積金制度(僱主方)”撥款減少所致；
- (e) “資本開支”章節的撥款金額增加 (+\$3,080,000.00，即 +106.21%)，主要是本會於二零一八年需更換部份已使用十多年的空調設備及需進行一些小型工程，需使用本會本身預算支付上述開支，從而令“各項建設”和“機械及設備”的撥款有所增加。

二零一八年預算與二零一七年最初預算的開支撥款的分別，以及相關的說明，按經濟分類詳列於附表。



澳門特別行政區立法會  
Região Administrativa Especial de Macau  
Assembleia Legislativa

關於二零一八年的\$184,630,000.00 預算，當中款項主要來自“特區預算轉移”，達\$184,115,000.00（較二零一七年預算登錄的減少 0.71%），其次是來自“立法會出版物之收入”（\$10,000.00）、“非從支付中扣減之退回”（\$5,000.00），及“歷年財政年度結餘”（\$500,000.00）的估算。

請立法會執行委員會考慮。

行政委員會

主席 梁安琪  
(議員)

委員 楊瑞茹  
(秘書長)

委員 梁燕萍  
(綜合事務廳廳長)

二零一七年十月二十四日

**二零一八年財政年度立法會本身預算**  
**ORÇAMENTO PRIVATIVO DA ASSEMBLEIA LEGISLATIVA PARA O ANO ECONÓMICO DE 2018**  
**二零一八年與二零一七年預算開支比較摘要**  
**Resumo da Despesa Orçamentada para 2018 em comparação com a Despesa Orçamentada para 2017**

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	二零一七 財政年度預算開支 (歲初預算) Ano económico de 2017 Despesa orçamentada (Orçamento inicial) A		#二零一七財政年度預算開支 (2017年2月15日修改的預算) Ano económico de 2017 Despesa orçamentada# (Orç. corrigido, 15/02/2017) B		*二零一七 財政年度預算開支 (2017年4月30日的預算) Ano económico de 2017 Despesa orçamentada* (Orç. de 30/04/2017) C		二零一八 財政年度預算開支 Ano económico de 2018 Despesa orçamentada D		差額 Diferenças			
		金額 E=D-A	%	金額 F=D-B	%	金額 G=D-C	%	金額 E=D-A	%	金額 F=D-B	%	金額 G=D-C	%
	<b>經常開支 Despesas correntes</b>												
01-00-00-00	人員 PESSOAL	\$140,201,200.00	-0.69	\$138,976,200.00	-0.69	\$138,976,200.00		\$138,240,000.00	+	\$263,800.00	+0.19	\$263,800.00	+0.19
02-00-00-00	資產及服務 BENS E SERVIÇOS	\$30,666,800.00	-10.22	\$30,516,800.00	-10.22	\$30,516,800.00		\$27,533,000.00	-	\$2,983,800.00	-9.78	\$2,983,800.00	-9.78
04-00-00-00	經常性轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	\$12,000.00	+0.00	\$12,000.00	+0.00	\$12,000.00		\$12,000.00		\$0.00	+0.00	\$0.00	+0.00
05-00-00-00	**其他經常性開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES*	\$12,173,000.00	-2.53	\$11,548,000.00	-2.53	\$11,785,960.20		\$11,865,000.00	+	\$317,000.00	+2.75	\$79,039.80	+0.67
	<b>資本開支 Despesas de capital</b>												
07-00-00-00	其他投資 OUTROS INVESTIMENTOS	\$2,900,000.00	+106.21	\$4,900,000.00	+106.21	\$4,900,000.00		\$5,980,000.00	+	\$1,080,000.00	+22.04	\$1,080,000.00	+22.04
	<b>總數 TOTAIS</b>	<b>\$185,953,000.00</b>	<b>-0.71</b>	<b>\$185,953,000.00</b>	<b>-0.71</b>	<b>\$186,190,960.20</b>		<b>\$184,630,000.00</b>	<b>-</b>	<b>\$1,323,000.00</b>	<b>-0.71</b>	<b>\$1,560,960.20</b>	<b>-0.84</b>

\*註：其他經常性開支 主要包括僱主實屬向退休基金會的供款(退休及撫卹制度和公積金制度)以及各項開支的備用撥款。

# 經作出第一次本身預算修改後的預算開支，該預算修改於2017年2月15日執行委員會議決通過。

※ 經作出第一補充預算後的預算開支，該補充預算於2017年3月21日全體會議議決通過，金額為澳門幣237,960.20元。

NOTAS：\* A rubrica de "outras despesas correntes" inclui principalmente as dotações de despesa com as contribuições da parte patronal para o Fundo de Pensões - Regime de Aposentação e Sobrevivência e Regime de Previdência - e a dotação provisional para despesas diversas.

# Despesa orçamentada após 1.a alteração orçamental, aprovada por Deliberação da Mesa de 15 de Fevereiro de 2017.

※ Despesa orçamentada após 1.o Orçamento Suplementar no valor de MOP237 960,20, aprovado por Deliberação do Plenário de 21 de Março de 2017.